

# RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
<b>LEY</b> (Kamachiy Quillqa)	31928	31928 Kamachiy Qillqa
<b>TÍTULO</b> (Sutin)	Ley que modifica la Ley 29625, Ley de devolución de dinero del Fonavi a los trabajadores que contribuyeron al mismo, para permitir la devolución parcial con cargo a una posterior cancelación y reconocer el derecho de devolución de dinero de los trabajadores que contribuyeron al Fonavi a sus herederos en caso de fallecimiento.	29625 Qamachiy Qillqa musuqyachiq Qillqa, Fonavi qullqikuna kutichikapunapaq, llamk'apakuqkunap qullqichasqankurayku, wakillanta kutichikapuy atikunanpaq, qhipamanña wakinkunataqa hinallataq llamk'apakuqkunap qullqinku kutichikapuy dirichuyuy, pikunas Fonaviman qullqichaqkuna wañukapuqtinqa wawankunan chaskikapuyta atinqaku.
<b>A QUIÉNES BENEFICIA</b> (Pikunapaqmi)	A los fonavistas	Fonavistakunapaq
<b>PUBLICADO</b> (Willakamusqan)	11 de noviembre de 2023, Diario Oficial El Peruano.	11 aya marq'ay killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan.
<b>RESUMEN</b> (Pisi simillapi)	<p>La presente ley privilegia la devolución para los aportantes mayores a los 60 años que padecen de enfermedades terminales o que estén registrados en el Consejo Nacional para la Integración de la Persona con Discapacidad.</p> <p>Asimismo, incluye mecanismos para que los deudos de los aportantes al Fonavi fallecidos puedan cobrar los montos que les corresponde por concepto de devolución.</p> <p>En el caso que existan dos o más herederos con igual derecho, se repartirá el monto de manera proporcional y en partes iguales.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi, 60 watayuy qullqichaqkuna aswan ñawpaqta qullqinkuta chaskikapunqaku, sichus unkusqa tarkunkuman utaq Consejo Nacional para la Integración de la Persona con Discapacidad sutichasqa wasipi qillqanchasqa kankuman chaypas.</p> <p>Hinallataq, Fonaviman qullqichaqkuna wañukapuqtinku qhipakuq wawankuna, imayna qullqinku chaskikapunankupaq kamachiy.</p> <p>Sichus iskay utaq aswan achka kikinkama dirichuyuy qhipaq ayllunkuna kanman chayqa, qullqin kikintakama t'aqaspa rakikapunqa.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<b>RESUMEN</b> (Pisi simillapi)	Estas medidas buscan mitigar las dificultades asociadas con la obtención de información sobre los fondos aportados por los trabajadores que estuvieron afiliados al Fonavi entre los años 1979 y 1998.	Kay kamachiyami sinchi sasawan chaskikapunankupaq willakuykunata llamp'uyachinqa, chay qullqichasqankumanta, pikunas 1979 watamanta 1988 watakama Fonaviman qulqichaqkuna.
<b>UTILIDAD</b> (Imaynatan yanapanqa)	Mediante esta ley, se busca facilitar la devolución parcial de los fondos del Fonavi, con cargo a una posterior cancelación.	Kay Kamachiywanmi, usqhayllata Fonavi qullqita kutichikapunqa wakillantaraq, qhipamanñan wakintaqa chaskikapunqaku.

